

Compat ella®

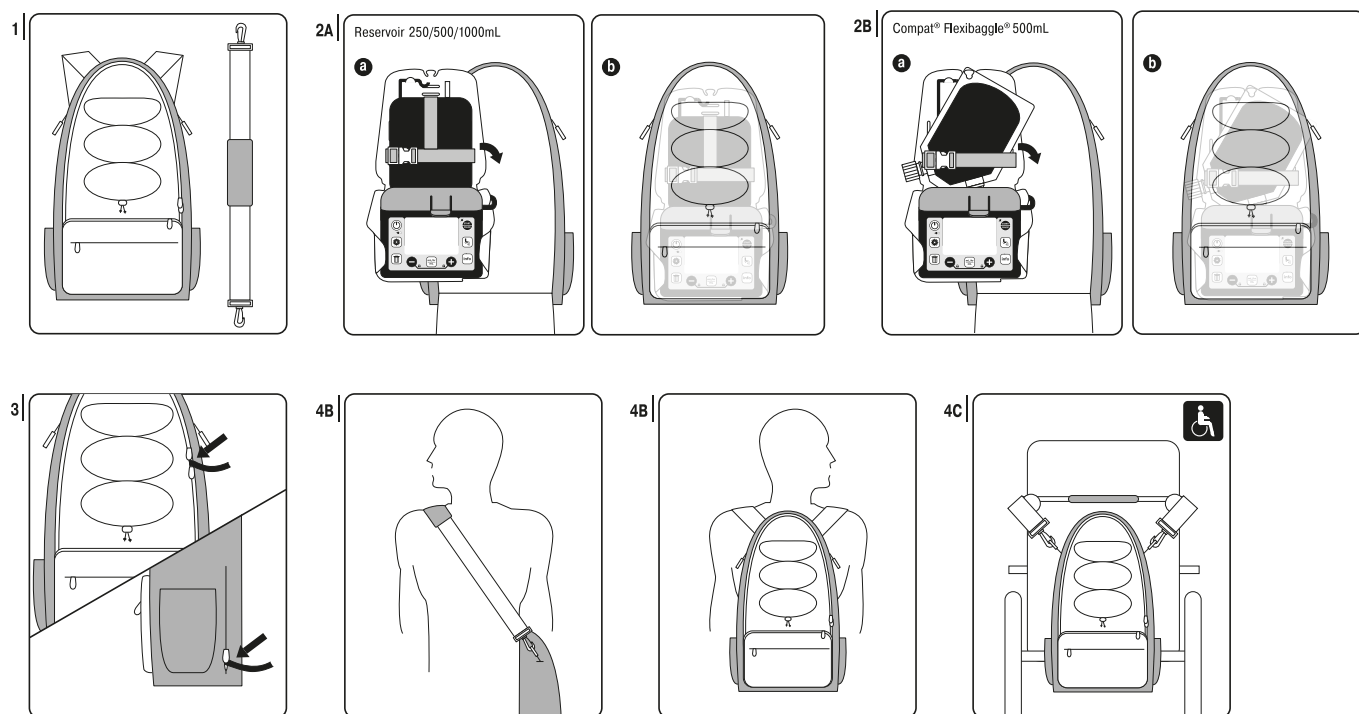
COMPAT ELLA® BACKPACK

تعليمات الاستخدام / Návod k použití / Brugsanvisning / Gebrauchsanweisung / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / Instructions for Use / Instrucciones de uso / Käyttöohjeet / Mode d'emploi / Upute za uporabu / Használati utasítás / Istruzioni per l'uso / Naudojimo instrukcija / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Instrukcja użycia / Instruções de utilização / Návod na použitie / Navodila za uporabo / Bruksanvisning / Kullanma Talimatı / 使用说明



www.compat.com

REF 12277736



AR هذا الملحق مخصص للاستخدام مع مضخة التغذية المعوية Compat Ella®. راجع تعليمات الاستخدام لمضخة Compat Ella®. اتصل بممثل المبيعات المحلي لديك للحصول على التفاصيل.

تنبيهات:

- قم بتوصيل حاوية تغذية الأنبوب، وأنبوب كيس التغذية، والمضخة وقم بتحضير النظام بشكل كامل قبل وضعها في حقيبة الظهر.
- قم بتثبيت المضخة في حقيبة الظهر. تجنب وضع المتعلقات الشخصية الزائدة في حقيبة الظهر حيث أنها قد تتسبب في حدوث التواءات في الأنبوب وتتداخل مع تشغيل المضخة.
- تأكد من أن أنبوب كيس التغذية والأنابيب خالية من الالتواءات والذي يمكن أن يتسبب في حدوث انسداد.
- عند استخدام حاوية أو كيس مفتوح، قم بإخراج الهواء الزائد في النظام لأن ذلك سيساعد على تجنب انذار حجم الهواء.

ملاحظة هامة: جاهز للاستخدام. يجب اتباع الممارسات السريرية الجيدة وجميع التعليمات المحلية والوطنية للنقل والتخلص. أبلغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في بلدك عن أي حادث خطير على الفور. www.compat.com تعليمات الاستخدام هذه متاحة على

DA Dette tilbehør er beregnet til anvendelse med Compat Ella® Pumpe til enteral ernæring. Se brugsanvisningen til Compat Ella®. Kontakt den lokale salgsrepræsentant for at få flere oplysninger.

Advarsler:

- Tilstut beholderen med sondeernæring, ernæringsættet og pumpen, og fyld systemet helt, inden det placeres i rygsækken.
- Fastgør pumpen i rygsækken. Undgå at have for mange personlige genstande i rygsækken, da de kan forårsage knæk på slangen og forstyrre pumpens drift.
- Sørg for, at ernæringsættet og slangen er fri for knæk, som kan forårsage blokeringer.
- Ved brug af en åben beholder eller pose skal ekstra luft i systemet elimineres, da det vil hjælpe med at undgå alarmer for luft i slangen.

Vigtigt: Klar til brug. God klinisk praksis anvendes, og de lokale og nationale bestemmelser følges ang. transport og bortskaffelse. Rapportér øjeblikkeligt alvorlige hændelser til producenten og de kompetente myndigheder i dit land.

www.compat.com Brugsanvisningen er tilgængelig på

DE Dieses Zubehör ist für die Verwendung mit der Compat Ella® Enteralen Ernährungspumpe vorgesehen. Informationen erhalten Sie in der Gebrauchsanweisung für Compat Ella®. Kontaktieren Sie Ihren Vertriebsvertreter, um weitere Informationen zu erhalten.

Warnhinweise:

- Nahrungsbehälter, Überleitset sowie Pumpe verbinden und das Überleitset vor dem Verstauen im Rucksack vollständig befüllen.
- Die Pumpe im Rucksack sichern. In dem Rucksack nicht allzu viele persönliche Gegenstände aufbewahren, da diese ein Abknicken der Schläuche verursachen und den Betrieb der Pumpe stören können.
- Darauf achten, dass das Überleitset und der Schlauch keine Knicke aufweisen, die zu einem Stau führen könnten. Bei der Verwendung eines offenen Behälters oder eines Beutels Luft aus dem System entfernen, um störende Alarme aufgrund von Luft im Set zu vermeiden.

Wichtige Hinweise: Gebrauchsfertig. Halten Sie daher Good Clinical Practice ein und befolgen Sie bei Entsorgung und Transport alle lokalen und nationalen Vorschriften. Melden Sie schwerwiegende Zwischenfälle bitte unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde in Ihrem Land. www.compat.com Diese Gebrauchsanleitung finden Sie auf

CS Toto príslušenstvo je určené k použití s pumpou pro podávání enterální výživy Compat Ella®. Dočtete v Návodů k použití zařízení Compat Ella®. Kontaktujte svého obchodního zástupce, který vám může sdělit podrobnosti.

Varování:

- Připojte zásobník s výživou a výživový set k pumpě a systém zcela naplňte, než ho vložíte do batohu.
- Pumpu v batohu zajistěte. Není dobré mít v batohu příliš mnoho osobních věcí, jelikož mohou způsobit překroucení hadiček či narušit chod pumpy.
- Výživový set a hadičky nesmí být překrouceny, jinak by mohlo dojít k zablokování.
- Pokud používáte otevřený zásobník s výživou, odstraňte přebytečný vzduch ze systému, předejdete tím alarmu Vzduch v setu.

Důležitá upozornění: Připraven k použití. Při transportu a likvidaci dodržujte správnou klinickou praxi a všechny místní a státní předpisy. Vážný incident okamžitě oznámte výrobci a kompetentnímu úřadu ve vaší zemi. www.compat.com Tento návod k použití je k dispozici na



Axiom MTech S.A.
Allée de la Petite Prairie 4 - 1260 Nyon – Switzerland



Cedic srl
Via Liberazione 63/9, 20068 Peschiera Borromeo (MI), Italy

© Unless stated otherwise, all trademarks are used with permission.

P001T058_02 - 17OCT2024

EL Αυτό το αξεσουάρ προορίζεται για χρήση με την αντίλα εντερικής οήσης Compat Ella®. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της Compat Ella®. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων σας για λεπτομέρειες.

Προειδοποιήσεις:

Συνδέστε το δοχείο τροφοΐας, το σετ χορήγησης και την αντίλα, και πραγματοποιήστε πλήρη αρχική πλήρωση στο σύστημα, πριν το τοποθετήσετε στο σκακίδιο πλάτης. Ασφαλίστε την αντίλα στο σκακίδιο πλάτης. Αποφύγετε την τοποθέτηση μεγάλου αριθμού προσωπικών αντικειμένων στον σκακίδιο πλάτης, καθώς αυτά μπορούν να προκαλέσουν τσακίσους στη σωλήνωση και να επηρεάσουν τη λειτουργία της αντίλας. Βεβαιωθείτε ότι το σετ χορήγησης και η σωλήνωση δεν φέρουν τσακίσους, οι οποίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν απόφραξη. Όταν χρησιμοποιείτε ανοιχτό δοχείο ή σάκο, αφαιρέστε την περίσσεια αέρα από το σύστημα, καθώς αυτό θα βοηθήσει στην αποφυγή του αναερόβιου παρουςία αέρα στη γραμμή.

Σημαντικές σημειώσεις: Ετοιμο για χρήση. Εφαρμόστε την ορθή κλινική πρακτική, καθώς και όλους τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς για τη μεταφορά και την απορρίψη. Αναφέρετε αμέσως τυχόν σοβαρό συμβάν στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.  Οι παρούσες οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο www.compat.com.

EN This accessory is intended to be used with the Compat Ella® Enteral Feeding Pump. Refer to the Compat Ella® Instructions For Use. Contact your sales representative for details.

Warnings:

Connect tube feeding container, administration set and pump and fully prime the system before placing into the backpack. Secure the pump in the backpack. Avoid excess personal items in backpack as they may cause kinks in the tubing and interfere with pump operation. Make sure the administration set and tubing are free from kinks, which could cause a blockage. When using an open container or bag, eliminate extra air in the system as this will help avoid Air-in-Line alarm.

Important notes: Ready to use. Follow good clinical practice and all local and national regulations for transportation and disposal. Immediately report serious incident to the Manufacturer and to the Competent Authority in your country.  This Instruction for Use is available at www.compat.com.

ES Este accesorio está diseñado para su uso con la bomba de nutrición enteral Compat Ella®. Consulte las Instrucciones de uso de la bomba Compat Ella®. Póngase en contacto con su representante de ventas para obtener más información.

Advertencias:

Conecte el envase de nutrición al sistema de administración y a la bomba y purgue totalmente el sistema antes de colocarlo en la mochila. Asegure bien la bomba en la mochila. Evite llevar demasiados objetos personales en la mochila, ya que pueden provocar que la línea de administración se doble o interfiera con el funcionamiento de la bomba. Asegúrese de que el sistema de administración y la línea no presenten dobleces, ya que podrían causar una obstrucción. Cuando utilice un contenedor o una bolsa abierta, elimine el aire extra del sistema para evitar que se active la alarma de aire en la línea.

Aviso importante: Listo para su uso. Siga las buenas prácticas clínicas y toda la normativa local y nacional sobre transporte y eliminación. Informe inmediatamente de cualquier incidente grave al fabricante, así como a la autoridad competente de su país.  Estas instrucciones de uso están disponibles en www.compat.com.

FI Tämä lisävaruste on tarkoitettu käytettäväksi enteraaliseen ravinnonantoon tarkoitettun Compat Ella®-pumpun kanssa. Tutustu Compat Ella® -käyttöohjeisiin. Ota yhteyttä myyntiedustajaasi saadaksesi lisätietoja.

Varoitukset:

Yhdistä letkuravintopakkauks, annostelusetti ja pumppu ja täytä annostelusetti kokonaan, ennen kuin asetat sen reppuun. Kiinnitä pumppu reppuun. Vältä ylimääräisten henkilökohtaisten tavaroiden pitämistä reppussa, sillä ne voivat aiheuttaa letkun taittumisen ja häiritä pumpun toimintaa. Varmista, että annostelusetissä ei ole taitoksia, jotka voivat aiheuttaa tukoksen. Poista ylimääräinen ilma järjestelmästä. Tämä auttaa välttämään ilmaa letkustossa-hälytyksen.

Tärkeitä huomautuksia: Valmis käytettäväksi. Noudata hyvää kliinistä toimintatapaa sekä kaikkia kuljettamista ja hävittämistä koskevia paikallisia ja kansallisia määräyksiä. Ilmoita vakavaa haistusta välittömästi valmistajalle ja maasi toimivaltaiselle viranomais taholle.  Tämä käyttöohje on saatavilla osoitteessa www.compat.com.

FR Accessoire pour utilisation avec la pompe de nutrition entérale Compat Ella®. Voir le mode d'emploi Compat Ella®. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre représentant.

Alertissements :

Connectez la poche, la tubulure et la pompe, puis purgez complètement le système avant de le placer dans le sac à dos. Placez la pompe de manière sécurisée dans le sac à dos. Évitez d'avoir trop d'effets personnels dans le sac à dos, car ils pourraient s'emmêler avec la tubulure et entraver le bon fonctionnement de la pompe. Vérifiez l'absence de tout pincement au niveau de la tubulure et de la sonde, car ceci pourrait engendrer une obstruction. Lors de l'utilisation d'un réservoir ou d'une poche en circuit ouvert, éliminer l'air présent dans le système pour éviter l'alarme Air Tubulure.

Avis important : Prêt à l'emploi. Prendre les dispositions particulières conformément à la législation en vigueur pour le transport et le traitement des dispositifs médicaux souillés. Signaler immédiatement tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.  Ce mode d'emploi est disponible à l'adresse www.compat.com.

HR Ovaj je pribor namijenjen za uporabu s crpkom za enteralnu prehranu Compat Ella®. Vidi upute za uporabu proizvođa Compat Ella®. Za pojedinosti se obratite svojem predstavniku.

Upozorenja:

Osigurajte spremnik za enteralno davanje hrane, komplet za davanje hrane i crpku pa potpuno pripremite sustav prije nego što ga stavite u ruksak. Osigurajte crpku u ruksaku. Izbjegavajte previše osobnih predmeta u ruksaku jer mogu pritisnuti cijevi i ometati rad crpke. Pobrinite se da komplet za davanje hrane i cijevi nisu pritisnuti jer bi ih to moglo blokirati. Ako upotrebljavate otvoreni spremnik ili vrećicu, uklonite višak zraka u sustavu jer čete tako spriječiti alarm za zrak u vodu. **Važne napomene:** Spremno za upotrebu. Slijedite dobru kliničku praksu i pridržavajte se svih lokalnih i nacionalnih propisa za transport i zbrinjavanje. Obzbljnite incidente odmah prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu u svojoj zemlji.  Ove upute za uporabu dostupne su na stranici www.compat.com.

HU Ez a tartozékot a Compat Ella® enterális tápláló pumpával való használatra tervezték. Olvassa el a Compat Ella® használati útmutatóját. A részletekért forduljon értékesítési képviselőjéhez.

Figyelmeztetések:

Csalágtáplálásra a csövés tápláló tartályt, az adagoló késleletet és a pumpát, és töltse fel teljesen a rendszeret, mielőtt betenné a hátizsákba. Rögzítse a pumpát a hátizsákban. Ne tegyen személyes tárgyakat a hátizsákba, mivel ezek elgöngyölítik a csöveket, és zavarhatják a pumpa működését. Ellenőrizze, hogy az adagoló késleletet és a csövek nincsenek megförtve, mert az dugulást okozhatna. Ha nyitott tartályt vagy zsákot használ, távolítsa el a rendszerből a felesleges levegőt, mivel ez segít elkerülni az Air-in-Line (Levegő a rendszerben) riasztást.

Fontos megjegyzések: Használatra kész. Tartsa be a helyes klinikai gyakorlat elveit, valamint a szállításra és megsemmisítésre vonatkozó helyi és országos előírásokat. A súlyos balesetet azonnal jelenteni kell a Gyártónak vagy az adott ország illetékes hatóságának.  Ez a használati útmutató elérhető a www.compat.com oldalon.

IT Questo accessorio è progettato per essere utilizzato insieme alla pompa per nutrizione enterale Compat Ella®. Consultare le Istruzioni per l'uso di Compat Ella®. Contattare il proprio rappresentante commerciale per dettagli.

Avvertenze:

Collegare il contenitore della nutrizione enterale, il set di somministrazione e la pompa e riempire completamente il sistema prima di inserirlo nello zaino. Fissare la pompa nello zaino. Evitare di inserire troppi articoli personali nello zaino in quanto potrebbero causare attorcigliamenti del sondino e interferire con il funzionamento della pompa. Assicurarsi che il set di somministrazione e il sondino siano privi di attorcigliamenti, che potrebbero causare un blocco. Se si utilizza un contenitore aperto o una borsa, eliminare l'aria in eccesso dal sistema in quanto ciò aiuterà a evitare l'allarme Aria nel set.

Note importanti: Pronto all'uso. Seguire le direttive delle Buone Pratiche Cliniche e delle legislazioni locali e nazionali per il trasporto e lo smaltimento. Segnalare immediatamente eventuali incidenti gravi al produttore e all'autorità competente nazionale.  Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili all'indirizzo www.compat.com.

LT Šis priedas skirtas naudoti su „Compat Ella®“ enterinio maitinimo pompa. Žr. „Compat Ella®“ naudojimo instrukcijas. Da daugiau informacijos kreipkitės į pardavimų vadybininką.

Perspėjimai:

Sujungkite žondinio maitinimo mišinio talpą, tiekimo rinkinį ir pompą ir gerai paruoškite sistemą prieš įdėdami įrenginį į kuprinę. Prifitvirtinkite pompą kuprinėje. Į kuprinę nedėkite papildomų asmeninių daiktų, nes dėl jų gali persikilti vamzdeliai ir sutrikti pompas veikimas. Įsitikinkite, kad tiekimo rinkinys ir vamzdeliai nėra perlenkti, nes taip jie užsikimšti. Naudodami atvirą talpą ar maišėlį išleiskite iš sistemos orą, nes taip išvengsite signalo, pranešančio apie orą linijoje.

Svarbios pastabos: Paruoštas naudoti. Laikykitės gerosios klinikinės praktikos ir visų vietinių ir nacionalinių taisyklių, taikomų gabenimui ir šalinimui. Nedelsdami praneškite apie rimtus incidentus gamintojui ir kompetentingai savo šalies institucijai.  Ši naudojimo instrukcija yra pateikiama www.compat.com.

NL Dit accessoire is bestemd voor gebruik met de Compat Ella® enterale voedingspomp. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Compat Ella®. Neem voor meer informatie contact op met uw commerciële vertegenwoordiger.

Waarschuwingen:

Sluit de sondevoedingshouder, de toedieningsset en de pomp aan en vul het systeem volledig voordat u dit in de rugzak plaatst. Zet de pomp vast in de rugzak. Plaats niet teveel persoonlijke spullen in de rugzak omdat deze knikken in de sondeleiding kunnen veroorzaken of de correcte werking van de pomp kunnen belemmeren. Zorg ervoor dat de toedieningsset en de sonde geen knikken bevatten die tot blokkades kunnen leiden. Als u een open houder of zak gebruikt, dient u extra lucht uit het systeem te verwijderen om te vermijden dat het alarm voor lucht in de leiding afgaat.

Belangrijke mededeling: Klaar voor gebruik. Volg de vastgestelde klinische handelswijzen (Good Clinical Practice) en de lokale en nationale wetgeving voor transport en afvoer op. Eerstelijnde incidenten moeten onmiddellijk gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde instantie van uw land.  Deze gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op de website www.compat.com.

NO Dette tilbehøret er beregnet til å brukes med den enterale matepumpen, Compat Ella® Enteral Feeding Pump. Les bruksanvisningen til Compat Ella®. Ta kontakt med salgsrepresentanten for mer informasjon.

Advarsler:

Koble til beholderen for sondeernæring, administrasjonssettet og pumpen, og klargjør systemet helt før det legges på plass i ryggsekken. Se til at pumpen sitter godt på plass i ryggsekken. Unngå for mange personlige ting i ryggsekken, fordi det gjerne fører til at slangen bøyer seg og påvirker pumpedriften. Kontroller at administrasjonssettet og slangen ikke er bøyd, noe som kan forårsake blokkeringer. Når en åpen beholder eller veske brukes, må ekstra luft i systemet fjernes, da dette vil bidra til å redusere risikoen for alarm om luft i slangen.

Viktige merknader: Klar til bruk. Følg god klinisk praksis og de til enhver tid gjeldende lokale og nasjonale regler for transport og avfallshåndtering. Rapport straks alvorlige hendelser til produsenten og til den kompetente myndigheten i landet ditt.  Denne bruksanvisningen er tilgjengelig på www.compat.com.

PL Jest to akcesorium przeznaczone do użytku wraz z pompą do żywienia dojelitowego Compat Ella®. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania pompy Compat Ella®. Należy się skontaktować z przedstawicielem handlowym, aby uzyskać szczegółowe informacje na ten temat.

Ostrzeżenia:

Przed umieszczeniem pompy w plecaku należy podłączyć pojemnik z żywniem, zestaw do podawania żywnia oraz pompę, a następnie całkowicie napełnić system. Zabezpieczyc pompę w plecaku. Należy unikać przechowywania zbyt dużej ilości rzeczy osobistych w plecaku, gdyż mogą one spowodować powstanie pęty na przewodach rurowych i zakłócać działanie pompy. Upewnij się, że nie zostawie do podawania żywnia oraz przewodach rurowych nie występują pętle, które mogłyby być przyczyną niedrożności. Przy korzystaniu z otwartego pojemnika lub worka należy wyeliminować dodatkowe powietrze w układzie, ponieważ pozwoli to uniknąć alarmu powietrza w zestawie.

Ważne uwagi: Gotowy do użycia. Przewoź i utylizacja powinny być zgodne z dobrą praktyką kliniczną oraz wszelkimi przepisami lokalnymi i krajowymi. Powinny incydent należy niezwłocznie zgłosić producentowi i właściwemu organowi w Państwa kraju.  Instrukcja użytkowania jest dostępna na stronie www.compat.com.

PT Este acessório é destinado a ser usado com a Bomba de Nutrição Enteral Compat Ella®. Consulte as Instruções de Utilização da bomba Compat Ella®. Entre em contato com seu representante de vendas para mais detalhes.

Advertências:

Conecte o recipiente de nutrição da sonda, o conjunto de administração e a bomba e carregue totalmente o sistema antes de colocá-lo na mochila. Prenda a bomba na mochila. Evite excesso de itens pessoais na mochila, pois eles podem causar estrangulamento do tubo da sonda e interferir na operação da bomba. Certifique-se de que o conjunto de administração e o tubo da sonda estejam livres de estrangulamentos, pois isso poderia causar um bloqueio.

Ao usar um recipiente ou bolsa aberta, elimine o ar extra no sistema para ajudar a evitar o alarme de Ar na Linha. **Notas importantes:** Pronto a utilizar. Siga as boas práticas clínicas recomendadas bem como os regulamentos locais e nacionais para transporte e eliminação. Em caso de incidente grave, informe imediatamente o Fabricante e a Autoridade Competente no seu país.  Estas Instruções de Utilização estão disponíveis em www.compat.com.

SK Toto príslušenstvo je určené na použitie s pumpou na podávanie enterálnej výživy Compat Ella®. Prečítajte si Návod na použitie pompy Compat Ella®. Podrobnosti zistíte od svojho obchodného zástupcu.

Varovania:

Pripojte zásobník na výživu a výživovú súpravu k pumpe. Pred umiestnením do batohu systém úplne naplňte. V batohu pumpu zaistite. Vyhnete sa prítomnosti nadbytočných osobných predmetov v batohu, pretože môžu spôsobiť prekrútenie hadičiek a narušiť chod pompy. Zaisťte, aby výživová súprava a hadičky neboli prekrútené, pretože by mohli dôjsť k zablokovaniu. Pri používaní otvoreného zásobníka na výživu odstráňte prebytočný vzduch zo systému, predídete tak spusteniu alarmu Vzduch v súprave.

Dôležité upozornenia: Pripravené na použitie. V prípade transportu a likvidácie zariadenia dodržiavajte správnu klinickú prax a všetky miestne a národné predpisy. Závažnú nehodu okamžite nahláste výrobcovi a príslušným orgánom vo vašej krajine.  Pokyny na použitie sú dostupné na www.compat.com.

SL Ta pripomoček je namenjen uporabi s črpalko za enteralno hranjenje Compat Ella®. Upoštevajte navodila za uporabo za črpalko Compat Ella®. Za podrobnejše informacije se obrnite na svojega prodajnega zastopnika.

Opozorila:

Preden shranite opremo v nahrbtnik, povežite vsebnik s hranilno raztopino, komplet za enteralno hranjenje in črpalko in popolnoma napolnite celoten sistem. Črpalko varno pritrdite v nahrbtniku. V nahrbtniku ne shranjujte preveč osebnih predmetov, saj lahko ti stisnejo cevke in ovirajo delovanje črpalke. Prepričajte se, da komplet za enteralno hranjenje in cevke niso prepognjeni, kar bi lahko povzročilo zamašitev. Če uporabljate odprt vsebnik ali vrečko, odstranite zrak iz sistema, da preprečite motenje alarme zaradi zraka v sistemu. **Pomembna opozorila:** Za takojšnjo uporabo. Upoštevajte dobro klinično prakso in vse lokalne ter nacionalne predpise za prevoz in odstranjevanje. O resnejših nezgodah takoj obvestite proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.  Ta navodila za uporabo so na voljo na spletni strani www.compat.com.

SV Detta tillbehör är avsett att användas med Compat Ella® enteral matningspump. Härvisa till bruksanvisningen för Compat Ella®. Kontakta din försäljningsrepresentant för att få mer information.

Varningar:

Anslut behållaren med sondnäring, aggregatet och pumpen till varandra och fyll på hela systemet innan det placeras i ryggsecken. Se till att pumpen sitter stadigt i ryggsecken. Undvik att lägga onödiga personliga tillbehörigheter i ryggsecken eftersom det kan orsaka veck på slangen som stör pumpens funktion. Kontrollera att aggregatet och slangen inte är veckade eller klämda, då detta kan blockera flödet. När en öppen väska används måste överflödigt luft i systemet elimineras för att minska risken för larm om luft i slangen. **Viktigt:** Färdig för användning. Följ god klinisk sed samt lokala och nationella regler för transport och avfallshandtering. Rapportera omedelbart alla allvariga händelser till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.  Denna bruksanvisning finns tillgänglig från www.compat.com.

TR Bu aksesuar, Compat Ella® Enteral Beslenme Pompası ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Compat Ella® Kullanım Talimatları'na bakın. Ayrıntılar için satış temsilcinize iletişime geçin.

Uyarılar:

Tüpü beslenme kabını, uygulama setini ve pompayı bağlayın ve sırt çantasına yerleştirmeden önce sistemi tamamen hazırlayın. Pompayı sırt çantasına sabitleyin. Hortumun kıvrılmasında neden olarak pompanın çalışmasında engel olabileceğinden sırt çantasında gereksiz kişisel eşya bulundmasından kaçının. Uygulama seti ve hortumlarda bükünme nedeniyle tıkanıklık oluşmaması için dikkatli olun. Açık bir kap veya torba kullanırken sistemdeki ekstra havayı giderin; bu hatırlı hava alarmını önlemeye yardımcı olacaktır. **Önemli Not:** Kullanıma hazır. İyi klinik uygulamaları, ulusal ve yerel kurallara uygun tasarımlı ve imha edilebilir. **Önemli Not:** Üreticiye ve ilkindeki Yetkili Makama bildirilir.  Bu Kullanım Talimatları'na www.compat.com adresinden ulaşılabilir.

ZH 该产品应搭配Compat Ella®肠内营养泵使用。请参阅Compat Ella®使用说明。如需了解详情，请联系您的销售代表。

警告:

在将输注系统放入背包之前，请确保已正确连接管饲容器、输注器与输注泵，并完成所有输注前的准备工作。请将输注泵稳固地安装于背包内的指定位置上，请避免在背包内放置过多个人物品，以免其压迫或弯折喂养管，影响输注泵的正常运作。请确保输注系统与喂食管无任何弯折现象，以防堵塞情况的发生。当使用开放式容器或营养袋时，务必排除输注系统中的多余空气，此举有助于预防空气检测报警系统的误触发。

重要注意事项: 即用型。运输和弃置时，请遵循正确的临床实践以及当地和国家所有适用的法规。发生严重事故时，请立即向制造商和您所在国家的主管部门报告。  说明可在www.compat.com查阅。